

Prestigio

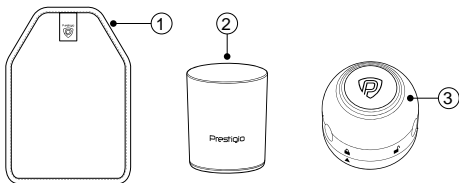


**Wine Accessories**  
**Wine Cooling Set**  
PWA101CS

**Quick Start Guide**  
Version 1.0



EN	5
RU	7
BG	9
CZ	11
DE	13
EE	15
FR	17
GR	19
HR(BA)	21
HU	23
KZ	25
LT	27
LV	29
PL	31
RO	33
RS	35
SI	37
SK	39
UA	41



**1. EN** Cooling sleeve **RU** Охлаждающая рубашка **BG** Охлаждаща риза **CZ** Chladicí plášť na víno **DE** Kühlmanschette **EE** Jahutusjope **FR** Pochette réfrigérante **GR** Δροσίζοντας σακάκι **HR (BA)** Rashladni plašt **HU** Borhűtő **KZ** Охлаждающая жейде **LT** Aušinimo striukė **LV** Dzesēšanas jaka **PL** Płaszcz chłodzący **RO** Jachetă de răcire **RS** Раскладни омотач **SI** Hladilni plašč **SK** Chladiaci plášť **UA** Охолоджувальна сорочка

**2. EN** Vacuum wine stopper with pump **RU** Вакуумная пробка с помпой для вина **BG** Вакуумна запушалка с помпа за вино **CZ** Vakuová zátka s pumpičkou na víno **DE** Vakuum-Weinstopfen mit der Pumpe **EE** Vaakumkorgiga veinipump **FR** Bouchon à vide avec pompe à vin **GR** Πώμα κενού με αντλία κρασιού **HR (BA)** Vakumski čep s pumpom za vino **HU** Vákuumdugó borszivattyúval **KZ** Вакуумдық тығын с помпой үшін шарап **LT** Vakuuminis kamštis su vynu siurbliu **LV** Vakuuma aizbāzni ar vīna sūkni **PL** Korek próżniowy z pompką do wina **RO** Dop de vid cu pompă de vin **RS** Вакумски чеп са пумпом за вино **SI** Vakuumski zamašek s črpalko za vino **SK** Vákuová zátka s čerpadlom na víno **UA** Вакуумний корок з помпою для вина

**3. EN** Champagne stopper **RU** Пробка для шампанского **BG** Запушалка за шампанско **CZ** Zátka na láhev šampaňského **DE** Champagnerkorken **EE** Šampanjakork **FR** Bouchon de champagne **GR** Φελλός σαμπάνιας **HR (BA)** Čep za šampanjac **HU** Pezsgős dugó **KZ** Тығын үшін шампан **LT** Šampano kamštis **LV** Šampanieša korkis **PL** Korek do szampana **RO** Dop de șampanie **RS** Чеп за шампањац **SI** Zamašek za šampanjec **SK** Zátka zo šampaňského **UA** Корок для шампанського

**EN General information**

Features	Sleeve cooling time before use: at least 2 hours. Material of the cooling sleeve: nylon, silicone. Material of the vacuum wine stopper with pump: plastic, stainless steel. Material of the champagne stopper: plastic. The color of the cooling sleeve: black, red. The color of the vacuum wine stopper with pump: silver, black. The color of the champagne stopper: black. The size of the cooling sleeve: 15.5 × 22.5 mm (W × H). The size of the vacuum wine stopper with pump: Ø 41.6 × 57.5 mm. The size of the champagne stopper: Ø 39.2 × 32 mm. The weight of the set: 547,5 g
Functions	The cooling sleeve is designed for cooling wine and champagne and for maintaining their optimal temperature. The vacuum wine stopper with pump is designed to pump air out of the bottle, also it closes the bottle tightly, preventing air from entering and preventing the oxidation of the wine. The champagne stopper seals the champagne bottle tightly and prevents the loss of flavor
Package Contents	PWA101CS wine cooling set: wine cooling sleeve, vacuum stopper with pump, champagne stopper, quick start guide, warranty card
Guarantee	2 years

**Operating instructions****Using the cooling jacket**

Place the cooling sleeve in the freezer before use (for at least 2 hours). Then put it on the bottle with the drink.

**Using the wine vacuum stopper with pump**

1. Put the vacuum stopper on the neck of the bottle.
2. To pump out the air from the bottle, hold the bottle with one hand and press the stopper from above with the other until you feel air resistance.

**Using the champagne stopper**

1. Put the stopper on the neck of the bottle.
2. Fix it tightly.
3. In order to seal the bottle, just turn the top of the stopper clockwise to the closed lock icon. To open the bottle, turn the top of the stopper counterclockwise to the open lock icon.

**Rules for safe use**

1. Do not use a wine vacuum stopper with pump to pump out the air and close champagne bottles.
2. Do not puncture or rip the cooling sleeve material.
3. Do not wash the cooling sleeve in the dishwasher.
4. Do not put the bottle with the cooling jacket on in the freezer.
5. Hold the champagne stopper when removing it from the neck of the bottle.
6. Keep accessories out of reach of children.

**NOTE.** All information contained herein is subject to change without prior notice to users. Up-to-date information and detailed descriptions of the device, as well as certificates, information about companies that accept quality claims and warranties, can be found in the instructions available for download at [prestigio.com/use](http://prestigio.com/use). All trademarks and brand names are the property of their respective owners. The operating conditions and date of manufacture are provided on the packaging.

**RU Общая информация**

Характеристики	<p>Время охлаждения рубашки перед использованием: не менее 2 часов. Материал охлаждающей рубашки: нейлон, силикон. Материал вакуумной пробки с помпой для вина: пластик, нержавеющая сталь. Материал пробки для шампанского: пластик. Цвет охлаждающей рубашки: черный, красный. Цвет вакуумной пробки с помпой для вина: серебристый, черный. Цвет пробки для шампанского: черный. Размеры охлаждающей рубашки: 15,5 мм × 22,5 мм (Ш×В). Размер вакуумной пробки с помпой для вина: Ø 41,6 × 57,5 мм. Размер пробки для шампанского: Ø 39,2 × 32 мм. Вес набора 547,5 г</p>
Функции	<p>Охлаждающая рубашка предназначена для охлаждения вина и шампанского и для поддержания их оптимальной температуры. Вакуумная пробка с помпой для вина предназначена для откачивания воздуха из бутылки, а так же она плотно закрывает бутылку, предотвращая попадание воздуха внутрь и предотвращая процесс окисления вина. Пробка для шампанского плотно закрывает бутылку с шампанским, предотвращая потерю вкуса напитка</p>
Комплект поставки	<p>Набор для охлаждения вина PWA101CS: охлаждающая рубашка, вакуумная пробка с помпой для вина, пробка для шампанского, краткое руководство пользователя, гарантийный талон</p>
Гарантия	<p>1 год (срок службы: 2 года)</p>

**Руководство по эксплуатации****Использование охлаждающей рубашки**

Перед использованием поместите охлаждающую рубашку в морозильную камеру (минимум на 2 часа). Затем наденьте ее на бутылку с напитком.

**Использование вакуумной пробки с помпой для вина**

1. Наденьте вакуумную пробку на горлышко бутылки.
2. Чтобы откачать воздух из бутылки, придерживайте бутылку одной рукой, а второй нажимайте на пробку сверху до тех пор, пока не почувствуете сопротивление воздуха.

**Использование пробки для шампанского**

1. Наденьте пробку на горлышко бутылки.
2. Плотно зафиксируйте ее.
3. Для того, чтобы закупорить бутылку, достаточно повернуть верхнюю часть пробки по часовой стрелке до пиктограммы с закрытым замком. Для откупоривания бутылки поверните верхнюю часть пробки против часовой стрелки до пиктограммы с открытым замком.

**Правила безопасного использования**

1. Не использовать вакуумную пробку с помпой для вина для откачивания воздуха и закрытия бутылок с шампанскими винами.
2. Не прокалывать и не распаривать материал охлаждающей рубашки.
3. Не мыть охлаждающую рубашку в посудомоечной машине.
4. Не помещать бутылку, на которую надета охлаждающая рубашка, в морозильную камеру.
5. Придерживать пробку для шампанского при снятии ее с горлышка бутылки.
6. Держать аксессуары в местах, труднодоступных для детей.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Вся информация, содержащаяся в настоящем документе, может быть изменена без предварительного уведомления пользователей. Актуальные сведения и подробное описание устройства, а также сертификаты, сведения о компаниях, принимающих претензии по качеству и гарантии, содержатся в инструкциях, доступных для скачивания по ссылке [prestigio.ru/use](http://prestigio.ru/use). Все указанные торговые марки и их названия являются собственностью их соответствующих владельцев. Условия эксплуатации и дата производства указаны на упаковке.



**BG** **Обща информация**

Спецификация	Време за охлаждане на сака преди употреба: най-малко 2 часа. Материал на охлаждащото яке: найлон, силикон. Материал на вакуумната запушалка с помпа за вино: пластмаса, неръждаема стомана. Материал на запушалка за шампанско: пластмаса. Цвят на охлаждащото яке: черно, червено. Цвят на вакуумната запушалка с помпа за вино: сребрист, черен. Цвят на запушалка за шампанско: черен. Размери на охлаждащия кожух: 15,5 mm × 22,5 mm (Ш × В). Размер на вакуумната запушалка с помпа за вино: Ø 41,6 × 57,5 mm. Размер на тапата за шампанско: Ø 39,2 × 32 mm. Тегло на комплекта: 547,5 г
Функции	Охлаждащият кожух е предназначен за охлаждане на вино и шампанско и за поддържане на оптималната им температура. Вакуумната запушалка с помпа за вино е предназначена за изхвърляне на въздух от бутилката, но също така плътно затваря бутилката, като предотвратява навлизането на въздух и предпазва виното от окисляване. Тапата за шампанско затваря плътно бутилката и предотвратява загубата на аромат.
Пакет за доставка	Комплект за охлаждане на вино PWA101CS: поставка за охлаждане на вино, вакуумна запушалка с помпа, запушалка за шампанско, ръководство за бърз старт, гаранционна карта
Гаранция	2 години

**Инструкции за експлоатация****Използване на охлаждащо яке**

Поставете охлаждащия кожух във фризера (за поне 2 часа) преди употреба. След това го поставете върху бутилката с напитката.

**Използване на вакуумна запушалка с помпа за вино**

1. Поставете вакуумната запушалка върху гърлото на бутилката.
2. За да изпуснете въздуха от бутилката, дръжте бутилката с една ръка, а с другата натиснете тапата отгоре, докато усетите съпротивление на въздуха.

**Използване на тапа за шампанско**

1. Поставете тапата на гърлото на бутилката.
2. Закрепете го плътно.
3. За да запушите бутилката, просто завъртете горната част на тапата по посока на часовниковата стрелка, докато се появи иконата за затворено заключване. За да отворите бутилката, завъртете горната част на тапата по посока, обратна на часовниковата стрелка, докато се появи иконата за отворено заключване.

**Правила за безопасна употреба**

1. Не използвайте вакуумна запушалка с помпа за вино за изпускане на въздух и затваряне на бутилките с шампанско.
2. Не пробивайте и не разкъсвайте материала на охлаждащата обвивка.
3. Не мийте охлаждащия кожух в съдомиялна машина.
4. Не поставяйте бутилката с поставена охлаждаща обвивка във фризерното отделение.
5. Придържайте тапата на шампанското, когато я изваждате от гърлото на бутилката.
6. Съхранявайте аксесоарите на места, недостъпни за деца.

**ЗАБЕЛЕЖКА.** Цялата информация, съдържаща се в този документ, може да бъде променена без предварително уведомяване на потребителите. Актуална информация и подробно описание на устройството, както и сертификати, информация за фирмите, които приемат рекламации за качество и гаранции, можете да намерите в инструкциите, които са достъпни за изтегляне на адрес [prestigio.bg/use](http://prestigio.bg/use). Всички споменати търговски марки и имена на марки са собственост на съответните им собственици. Условието на работа и датата на производство са посочени върху опаковката.

**CZ** **Obecné informace**

Specifikace	Doba chlazení pláši před použitím: nejméně 2 hodiny. Materiál chladicího pláši: nylon, silikon. Materiál vakuové zátky s s pumpičkou na víno: plast, nerezová ocel. Materiál zátky na šampaňské: plast. Barva chladicího pláši: černá, červená. Barva vakuové zátky s pumpičkou na víno: stříbrná, černá. Barva zátky na šampaňské: černá. Rozměry chladicího pláši: 15.5×22.5 mm (Š×V). Velikost vakuové zátky s pumpičkou pro víno: Ø 41.6×57.5 mm. Velikost zátky na šampaňské: Ø 39,2×32 mm. Hmotnost sady: 547.5 g
Funkce	Chladicí plášť je určen k chlazení vína a šampaňského a k udržování jejich optimální teploty. Vakuová zátka s pumpičkou na víno je určena k odvádění vzduchu z láhve, ale zároveň láhev pevně uzavírá, čímž zabraňuje přístupu vzduchu a oxidaci vína. Zátka na šampaňské pevně uzavírá láhev šampaňského a zabraňuje ztrátě chuti.
Balíček dodávek	Set na chlazení vína PWA101CS: chladicí návlek na víno, vakuovou zátku s pumpičku, zátku na šampaňské, uživatelský manuál, záruční list
Záruka	2 roky

**Návod k obsluze****Použití chladicího pláši**

Před použitím vložte chladicí plášť do mrazicího oddílu (nejméně na 2 hodiny). Poté ji položte na láhev s nápojem.

**Použití vakuové zátky s pumpičkou na víno**

1. Nasadte vakuovou zátku na hrdlo láhve.
2. Chcete-li z láhve vypustit vzduch, držte láhev jednou rukou a druhou rukou tlačte na zátku shora, dokud neucítíte odpor vzduchu.

**Použití zátky na šampaňské**

1. Nasadte zátku na hrdlo láhve.
2. Pevně ji zajistěte.
3. Chcete-li láhev zazátkovat, otočte horní částí zátky ve směru hodinových ručiček, dokud se neobjeví ikona uzavřeného zámku. Chcete-li láhev odšpuntovat, otáčejte horní částí zátky proti směru hodinových ručiček, dokud se neobjeví ikona otevřeného zámku.

**Pravidla pro bezpečné používání**

1. Nepoužívejte vakuovou zátku s pumpičkou na víno k odčerpání vzduchu a uzavření lahvi šampaňského.
2. Materiál chladicího pláště nepropichujte ani netrhejte.
3. Chladicí plášť nemyjte v myčce nádobí.
4. Láhev s nasazeným chladicím pláštěm nevkládejte do mrazicího prostoru.
5. Při vyjímání zátky z hrdla láhve šampaňského ji držte.
6. Příslušenství uchovávejte mimo dosah dětí.

**POZNÁMKA.** Veškeré informace zde obsažené se mohou změnit bez předchozího upozornění uživatelů. Aktuální informace a podrobný popis zařízení, stejně jako certifikáty, informace o společnostech, které přijímají reklamace kvality a záruky, naleznete v návodu ke stažení na adrese [prestigio.cz/use](http://prestigio.cz/use). Všechny uvedené ochranné známky a názvy značek jsou majetkem příslušných vlastníků. Provozní podmínky a datum výroby jsou uvedeny na obalu.

**DE Allgemeine Informationen**

Eigenschaften	Kühlzeit der Kühlmanschette vor der Verwendung: mindestens 2 Stunden. Material der Kühlmanschette: Nylon, Silikon. Material des Vakuum-Weinstopfens mit der Pumpe: Kunststoff, Edelstahl. Material des Champagnerkorkens: Kunststoff. Farbe der Kühlmanschette: schwarz, rot. Farbe des Vakuum-Weinstopfens mit der Pumpe: silber, schwarz. Farbe des Champagnerkorkens: schwarz. Abmessungen der Kühlmanschette: 15.5 × 22.5 mm (B × H). Größe des Vakuum-Weinstopfens mit der Pumpe: Ø 41.6 × 57.5 mm. Größe des Champagnerkorkens: Ø 39.2 × 32 mm. Gewicht des Sets: 547.5 g
Funktionen	Die Kühlmanschette ist für die Kühlung von Wein und Champagner und für die Aufrechterhaltung ihrer optimalen Temperatur bestimmt. Der Vakuum-Weinstopfen mit der Pumpe für Wein dient dazu, die Luft aus der Flasche zu pumpen, aber auch die Flasche dicht zu verschließen, so dass keine Luft eindringen und der Wein nicht oxidieren kann. Der Champagnerkorken verschließt die Champagnerflasche fest und verhindert den Verlust von Geschmack
Lieferumfang	Wein-Aufbewahrungssset PWA101CS: Kühlmanschette, Vakuum-Weinstopfen mit der Pumpe für Wein, Champagnerkorken, Schnellanleitung, Garantieschein
Garantie	2 Jahre

**Bedienungsanleitung****Verwendung einer Kühlmanschette**

Legen Sie die Kühlmanschette vor dem Gebrauch in das Gefrierfach (mindestens 2 Stunden). Legen Sie sie dann auf die Flasche mit dem Getränk.

**Verwendung eines Vakuum-Weinstopfens mit der Pumpe für Wein**

1. Setzen Sie den Vakuum-Weinstopfen auf den Flaschenhals.
2. Um die Luft aus der Flasche zu entfernen, halten Sie die Flasche mit einer Hand und drücken Sie mit der anderen Hand den Korken von oben, bis Sie einen Luftwiderstand spüren.

**Verwendung eines Champagnerkorkens**

1. Setzen Sie den Korken auf den Flaschenhals.
2. Sichern Sie es fest.
3. Um die Flasche zu verschließen, drehen Sie einfach den Korken im Uhrzeigersinn, bis das Symbol für das geschlossene Schloss erscheint. Um die Flasche zu entkorken, drehen Sie den oberen Teil des Korkens gegen den Uhrzeigersinn, bis das Symbol für das offene Schloss erscheint.

**Regeln für die sichere Verwendung**

1. Verwenden Sie keinen Vakuum-Weinstopfen mit einer Pumpe, um die Champagnerflaschen zu verschließen und die Luft abzulassen.
2. Das Material der Kühlmanschette darf nicht durchstoßen oder aufgerissen werden.
3. Waschen Sie die Kühlmanschette nicht in der Spülmaschine.
4. Legen Sie die Flasche mit der Kühlmanschette nicht in das Gefrierfach.
5. Halten Sie den Champagnerkorken fest, wenn Sie ihn aus dem Flaschenhals entfernen.
6. Bewahren Sie das Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

**HINWEIS.** Alle hierin enthaltenen Informationen können ohne vorherige Benachrichtigung der Nutzer geändert werden. Aktuelle Information und detaillierte Beschreibungen des Geräts sowie den Verbindungsprozess, Zertifikate, Informationen zu Unternehmen, die Qualitäts- und Garantieansprüche finden Sie in den Anleitungen, die unter [prestigio.com/use](http://prestigio.com/use) zum Download zur Verfügung stehen. Alle genannten Marken und deren Namen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. Die Betriebsbedingungen und das Herstellungsdatum sind auf der Verpackung angegeben.

**EE Üldine teave**

Omadused	<p>Jäätumisaeg enne kasutamist: vähemalt 2 tundi.</p> <p>Jahutusmantli materjal: nailon, silikoon. Veinipumbaga vaakumkorki materjal: plastik, roostevaba teras.</p> <p>Šampanjakorki materjal: plastik. Jahutusjope värvus: must, punane. Veinipumbaga vaakumkorki värvus: hõbedane, must. Šampanjakorki värvus: must.</p> <p>Jahutusmantli mõõtmed: 15.5 mm × 22.5 mm (laius × kõrgus). Vaakumkorki suurus koos veinipumbaga: Ø 41.6 × 57.5 mm. Šampanjakorki suurus: Ø 39.2 × 32 mm. Komplekti kaal: 547.5 g</p>
Funktsioonid	<p>Jahutusjope on mõeldud veini ja šampanja jahutamiseks ning nende optimaalse temperatuuri säilitamiseks.</p> <p>Veinipumbaga vaakumkork on mõeldud õhu evakueerimiseks pudelist, kuid see sulgeb pudeli ka tihedalt, takistades õhu sattumist ja veini oksüdeerumist. Šampanjakork sulgeb šampanjapudeli tihedalt ja hoiab ära maitse kadumise.</p>
Tarnepakett	<p>PWA101CS jahutuskomplekt: jahutusjope, vaakumkorki koos veinipumbaga, šampanjakork, kiirjuhend, garantiikaart</p>
Garantii	<p>2 aastat</p>

**Kasutusjuhend****Jahutusjope kasutamine**

Asetage jahutusjope enne kasutamist sügavkülmikusse (vähemalt 2 tunniks). Seejärel pange see koos joogiga pudelisse.

**Vaakumkorki kasutamine veinipumba abil**

1. Pange vaakumkorki pudelikaelale.
2. Pudelist õhu väljatõmbamiseks hoidke pudelit ühe käega kinni ja vajutage teise käega korgile ülevalt alla, kuni tunnete õhutakistust.

**Kasutades šampanjakorki**

1. Pange kork pudelikaelale.
2. Kinnitage see kindlalt.
3. Pudeli korkimiseks keerake lihtsalt korgi ülemist osa päripäeva, kuni ilmub suletud luku ikoon. Pudelist korki avamiseks keerake korgi ülemist osa vastupäeva, kuni ilmub lahtise luku ikoon.

**Ohutu kasutamise eeskirjad**

1. Ärge kasutage veini pumbaga varustatud vaakumkorki õhu väljutamiseks ja šampanjapudelite sulgemiseks.
2. Ärge läbistage ega rebestage jahutusmantli materjali.
3. Ärge peske jahutusmantlit nõudepesumasinas.
4. Ärge pange pudelit koos jahutusümbrisega sügavkülmikusse.
5. Hoidke šampanjakorki pudelikaelast eemaldamisel kinni.
6. Hoidke tarvikud lastele kättesaamatus kohas.

**MÄRKUS.** Kogu siin sisalduv teave võib muutuda ilma kasutajate eelneva teavitamiseta. Ajakohastatud teavet ja üksikasjalikke kirjeldusi seadme kohta, samuti sertifikaate, teavet kvaliteedinõudeid ja garantiisid aktsepteerivate ettevõtete kohta leiate juhistest, mis on allalaadimiseks saadaval aadressil [prestigio.com/use](http://prestigio.com/use). Kõik mainitud kaubamärgid ja marginimed on nende vastavate omanike omand. Töötingimused ja valmistamise kuupäev on märgitud pakendil.



**FR Informations générales**

Caractéristiques	Temps de refroidissement de la pochette avant utilisation : au moins 2 heures. Matériau de la pochette réfrigérante : nylon, silicone. Matériau du bouchon à vide avec pompe à vin : plastique, acier inoxydable. Matériau du bouchon de champagne : plastique. Couleur de la pochette réfrigérante : noir, rouge. Couleur du bouchon à vide avec pompe à vin : argent, noir. Couleur du bouchon de champagne : noir. Dimensions de l'enveloppe de refroidissement : 15.5 mm × 22.5 mm (L × H). Taille du bouchon à vide avec pompe à vin : Ø 41.6 × 57.5 mm. Taille du bouchon de champagne : Ø 39.2 × 32 mm. Poids de l'ensemble : 547.5 g
Fonctions	Pochette réfrigérante est destinée à refroidir le vin et le champagne et à maintenir leur température optimale. Le bouchon à vide avec pompe à vin est conçu pour évacuer l'air de la bouteille, mais il ferme aussi hermétiquement la bouteille, empêchant l'air d'y pénétrer et empêchant le vin de s'oxyder. Le bouchon de champagne ferme hermétiquement la bouteille de champagne et empêche la perte de saveur.
Kit de livraison	Kit de refroidissement PWA101CS : pochette réfrigérante, bouchon à vide avec pompe à vin, bouchon à champagne, guide de démarrage rapide, carte de garantie
Garantie	2 ans

**Guide d'utilisation****Utilisation d'une pochette réfrigérante**

Placez la pochette réfrigérante dans le compartiment congélateur (pendant au moins 2 heures) avant de l'utiliser. Puis mettez-le sur la bouteille avec la boisson.

**Utilisation du bouchon à vide avec la pompe à vin**

1. Mettez le bouchon à vide sur le goulot de la bouteille.
2. Pour évacuer l'air de la bouteille, tenez la bouteille d'une main et appuyez sur le bouchon par le haut avec l'autre main jusqu'à ce que vous sentiez une résistance à l'air.

**Utilisation du bouchon de champagne**

1. Mettez le bouchon sur le goulot de la bouteille.
2. Fixez-le fermement.
3. Pour boucher la bouteille, il suffit de tourner le haut du bouchon dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'icône du verrou fermé apparaisse. Pour déboucher la bouteille, tournez le haut du bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'icône du verrou ouvert apparaisse.

**Règles pour utilisation sûre**

1. N'utilisez pas de bouchon à vide avec une pompe à vin pour évacuer l'air et fermer les bouteilles de champagne.
2. Ne pas percer ou déchirer le matériau de la pochette réfrigérante.
3. Ne pas laver la pochette réfrigérante dans le lave-vaisselle.
4. Ne mettez pas la bouteille avec sa pochette réfrigérante dans le compartiment congélateur.
5. Retenez le bouchon de champagne lorsque vous le retirez du goulot de la bouteille.
6. Gardez les accessoires hors de portée des enfants.

**NOTE.** Toutes les informations contenues dans le présent document sont susceptibles d'être modifiées sans avis préalable aux utilisateurs. Vous trouverez des informations actualisées et une description détaillée de l'appareil, ainsi que des certificats, des informations sur les entreprises qui acceptent les réclamations de qualité et les garanties, dans les instructions téléchargeables sur [prestigio.com/use](http://prestigio.com/use). Toutes les marques et tous les noms de marque mentionnés sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Les conditions d'utilisation et la date de fabrication sont indiquées sur l'emballage.

**GR** Γενικές πληροφορίες

Χαρακτηριστικά	Χρόνος ψύξης του σακακιού πριν από τη χρήση: τουλάχιστον 2 ώρες. Δροσιζοντας υλικό σακακιών: νάυλον, σιλικόνη. Υλικό του πώματος κενού με αντλία κρασιού: πλαστικό, ανοξειδωτο ατσάλι. Υλικό φελλού σαμπάνιας: πλαστικό. Χρώμα του μπουφάν ψύξης: μαύρο, κόκκινο. Χρώμα πώματος κενού με αντλία κρασιού: ασημί, μαύρο. Χρώμα φελλού σαμπάνιας: μαύρο. Διαστάσεις του μανδύα ψύξης: 15.5 mm × 22.5 mm (Π × Υ). Μέγεθος πώματος κενού με αντλία κρασιού: Ø 41.6 × 57.5 mm. Μέγεθος φελλού σαμπάνιας: Ø 39.2 × 32 mm. Βάρος του σετ: 547.5 g
Λειτουργίες	Το χιτώνιο ψύξης προορίζεται για την ψύξη κρασιού και σαμπάνιας και για τη διατήρηση της βέλτιστης θερμοκρασίας τους. Το πώμα κενού με αντλία κρασιού είναι σχεδιασμένο για την εκκένωση του αέρα από τη φιάλη, αλλά επίσης σφραγίζει ερμητικά τη φιάλη, εμποδίζοντας την είσοδο αέρα και την οξείδωση του κρασιού. Ο φελλός σαμπάνιας σφραγίζει ερμητικά τη φιάλη σαμπάνιας και αποτρέπει την απώλεια γεύσης.
Πακέτο προμήθειας	Σετ ψύξης PWA101CS: μπουφάν ψύξης, πώμα κενού με αντλία κρασιού, πώμα σαμπάνιας, οδηγός γρήγορης εκκίνησης, κάρτα εγγύησης
Εγγύηση	2 χρόνια

**Οδηγίες λειτουργίας****Χρησιμοποιώντας ένα μπουφάν ψύξης**

Τοποθετήστε το χιτώνιο ψύξης στο διαμέρισμα κατάψυξης (για τουλάχιστον 2 ώρες) πριν από τη χρήση. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το στο μπουκάλι με το ποτό.

**Χρήση πώματος κενού με αντλία κρασιού**

1. Τοποθετήστε το πώμα κενού στο λαϊμό της φιάλης.

2. Για να εκκενώσετε τον αέρα από τη φιάλη, κρατήστε τη φιάλη με το ένα χέρι και πιέστε τον φελλό από πάνω με το άλλο χέρι μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση του αέρα.

### **Χρησιμοποιώντας έναν φελλό σαμπάνιας**

1. Τοποθετήστε τον φελλό στο λαιμό του μπουκαλιού.
2. Ασφαλίστε το καλά.
3. Για να φελλώσετε το μπουκάλι, απλά γυρίστε το πάνω μέρος του φελλού δεξιόστροφα μέχρι να εμφανιστεί το εικονίδιο κλειστής κλειδαριάς. Για να ξεβουλώσετε τη φιάλη, γυρίστε το πάνω μέρος του φελλού αριστερόστροφα μέχρι να εμφανιστεί το εικονίδιο της ανοιχτής κλειδαριάς.

### **Κανόνες ασφαλούς χρήσης**

1. Μην χρησιμοποιείτε πώμα κενού με αντλία κρασιού για να εκκενώσετε τον αέρα και να κλείσετε τις φιάλες σαμπάνιας.
2. Μην τρυπάτε ή ανοίγετε το υλικό του μανδύα ψύξης.
3. Μην πλένετε το χιτώνιο ψύξης στο πλυντήριο πιάτων.
4. Μην τοποθετείτε τη φιάλη με το χιτώνιο ψύξης στο χώρο κατάψυξης.
5. Κρατήστε τον φελλό της σαμπάνιας όταν τον αφαιρείτε από το λαιμό της φιάλης.
6. Διατηρείτε τα εξαρτήματα μακριά από παιδιά.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ.** Όλες οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση προς τους χρήστες. Επικαιροποιημένες πληροφορίες και λεπτομερής περιγραφή της συσκευής, καθώς και πιστοποιητικά, πληροφορίες σχετικά με εταιρείες που δέχονται αξιώσεις ποιότητας και εγγυήσεις, μπορείτε να βρείτε στις οδηγίες χρήσης που είναι διαθέσιμες για λήψη στη διεύθυνση [prestigio.com/use](http://prestigio.com/use). Όλα τα εμπορικά σήματα και οι επωνυμίες που αναφέρονται αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. Οι συνθήκες λειτουργίας και η ημερομηνία κατασκευής αναγράφονται στη συσκευασία.

**HR (BA) Opće informacije**

Specifikacije	Vrijeme hlađenja plašta prije korištenja: najmanje 2 sata. Materijal rashladnog plašta: najlon, silikon. Materijal vakuumnog čepa pumpe za vino: plastika, nehrđajući čelik. Materijal čepa za šampanjac: plastika. Boja rashladnog plašta: crna, crvena. Boja vakuumnog čepa pumpe za vino: srebrnkasta, crna. Boja čepa za šampanjac: crna. Dimenzije rashladnog plašta: 15.5×22.5 mm (Š×V). Veličina vakuumnog čepa s vinskom pumpom: Ø 41.6×57.5 mm. Veličina čepa za šampanjac: Ø 39.2×32 mm. Težina seta: 547.5 g
Funkcije	Rashladni plašt je namjenjen za hlađenje vina i šampanjca te za održavanje optimalne temperature ovih pića. Vakuumski čep s pumpom za vino namijenjen je za ispušavanje zraka iz boce, čep čvrsto zatvara bocu, sprječava prodor zraka i samim time oksidaciju vina. Čep za šampanjac čvrsto zatvara bocu, sprječavajući gubitak okusa pića.
Set isporuke	Komplet za hlađenje vina PWA101CS: omotač za hlađenje, vakumski čep s pumpom, čep za šampanjac, upute za upotrebu, jamstvenu karticu
Jamstva	1 godina (radni vijek: 2 godine)

**Upute za uporabu****Korištenje rashladnog plašta**

Prije korištenja stavite rashladni plašt u zamrzivač (najmanje 2 sata). Zatim ga prevucite preko boce s pićem.

**Korištenje vakuumnog čepa s pumpicom za vino**

1. Stavite vakuurni čep na vratić boce.
2. Da ispumpate zrak iz boce držite bocu jednom rukom, a drugom pritisnite vrh čepa prema dolje dok ne osjetite otpor zraka.

**Korištenje čepa za šampanjac**

1. Postavite čep na grlo boce.
2. Uredno ga pričvrstite.
3. Za zatvaranje boce dovoljno je okrenuti gornji dio čepa u smjeru kazaljke na satu do piktograma sa zaključanom bravom. Da otčepite bocu, okrenite vrh čepa u smjeru suprotnom od kazaljke na satu do piktograma s otključanom bravom.

**Pravila sigurne uporabe**

1. Nemojte koristiti vakuurni čep s pumpom za ispumpavanje zraka i zatvaranje boca s penušastim vinom i šampanjcem.
2. Nemojte probijati ili rastrgati materijal rashladnog plašta.
3. Nemojte prati rashladni plašt u perilici za posuđe.
4. Ne stavljajte bocu s navučanim rashladnim plaštem u zamrzivač.
5. Držite čep za šampanjac dok ga skidate s grla boce.
6. Čuvajte kompletan pribor izvan dohvata djece.

**NAPOMENA.** Sve informacije sadržane u ovom dokumentu podložne su promjenama bez prethodnog obavještenja korisnika. Za ažurirane informacije i detaljan opis uređaja, kao i certifikate, informacije o tvrtkama koje primaju zahtjeve za kvalitetu i jamstvo, pogledajte upute dostupne za preuzimanje na [prestigio.com/use](http://prestigio.com/use). Svi spomenuti zaštitni znakovi i njihovi nazivi vlasništvo su njihovih vlasnika. Uvjeti korištenja i datum proizvodnje navedeni su na pakiranju.

**HU** Általános információk

Jellemzők	Borhűtő hűtési ideje használat előtt: legalább 2 óra. A borhűtő anyaga: nejlon, szilikon. A vákuumdugó borszivattyúval anyaga: műanyag, rozsdamentes acél. Pezsgős dugó anyaga: műanyag. A borhűtő színe: fekete, piros. A vákuumdugó borszivattyúval színe: ezüst, fekete. Pezsgős dugó színe: fekete. A borhűtő méretei: 15.5 × 22.5 mm (szélesség × magasság). A vákuumdugó mérete: Ø 41.6 × 57.5 mm. Pezsgős dugó mérete: Ø 39.2 × 32 mm. A készlet súlya: 547.5 g
Funkciók	A borhűtő a bor és a pezsgő hűtésére és optimális hőmérsékletük fenntartására szolgál. A vákuumdugó borszivattyúval úgy van kialakítva, hogy a levegőt kiürítse a palackból, ugyanakkor szorosan lezárja a palackot, megakadályozva a levegő bejutását és a bor oxidálódását. A pezsgős dugó szorosan lezárja a pezsgősüveget, és megakadályozza az ízvesztést.
A készlet tartalma	PWA101CS bor hűtő szett: borhűtő hüvely, vákuumdugó, cseppenésgátló, kezelési útmutató, és garancia levél
Garancia	2 év

**Üzemeltetési kézikönyv****Borhűtő használata**

Használat előtt helyezze a borhűtőt a fagyasztórekeszbe (legalább 2 órára). Ezután tegye egy italos üvegre.

**Vákuumdugó borszivattyúval használata**

1. Helyezze a vákuumdugót a palack nyakára.

2. A levegő kiürítéséhez az egyik kezével tartsa a palackot, a másikkal pedig felülről nyomja meg a dugót, amíg légellenállást nem érez.

### **Pezsgős dugó használata**

1. Tegye a dugót az üveg nyakára.
2. Rögzítse szorosan.
3. A palack eltöméséhez egyszerűen forgassa el a dugó tetejét az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a zárt zár ikon meg nem jelenik. A palack kibontásához fordítsa a dugó tetejét az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a nyitott zár ikon meg nem jelenik.

### **A biztonságos használat szabályai**

1. Ne használjon vákuumdugót borszivattyúval a levegő kiürítésére és a pezsgősüvegek lezárására.
2. Ne lyukassza ki vagy ne tépje fel a borhűtő anyagát.
3. Ne mossa a borhűtőt mosogatógépben.
4. Ne tegye a palackot a hűtőköpennyel a fagyasztórekeszbe.
5. Tartsa a pezsgő dugóját, amikor eltávolítja a palack nyakából.
6. Tartsa a tartozékokat gyermekek elől elzárva.

**MEGJEGYZÉS.** Az itt szereplő valamennyi információ a felhasználók előzetes értesítése nélkül változhat. A naprakész információkat és az eszköz részletes leírását, valamint az eszköz csatlakoztatási folyamatának leírását, a tanúsítványokat, a minőségi kifogásokat és jótállási igényeket elfogadó vállalatokkal kapcsolatos információkat letölthetők a [prestigio.com/use](https://prestigio.com/use). Minden megemlíttett védjegy és azok megnevezése az illetékes tulajdonosok tulajdona. Az üzemeltetési feltételeket és a gyártás dátumát a csomagoláson feltüntettjük.



**KZ Жалпы ақпарат**

Сипаттамалары	<p>Уақытта салқындату көйлек пайдалану алдында: кем дегенде 2 сағат. Материал салқындатқыш көйлек: нейлон, силикон. Материал вакуумдық тығын с помпой үшін шарап: пластик, тот баспайтын болат. Материал тығындар үшін шампан: пластик. Түсі салқындатқыш көйлек: қара, қызыл. Түсі вакуумдық тығын с помпой үшін шарап: күміс түстес, қара. Түсі тығындар үшін шампан: қара. Мөлшері салқындатқыш көйлек: 15,5 мм × 22,5 мм (Ш×В). Мөлшері вакуумдық тығын с помпой үшін шарап: Ø 41,6 × 57,5 мм. Тығынның көлемі үшін шампан: Ø 39,2 × 32 мм. Салмағы сета: 547,5 ж</p>
Функциялары	<p>Салқындату көйлек арналған салқындату шарап және шампан және оларды ұстау үшін оңтайлы температура. Вакуумдық тығын с помпой үшін шарап айдау үшін арналған ауаның бөтелкелер, сондай-ақ ол бөтелкені тығыздап жабады, түзейді түсуін ауаның ішке және алдын алу кезінде тотығу процесі шарап. Тығын үшін шампан тығыз жабады бөтелкесін отырып, шампан, алдын жоғалуына дәмі сусын.</p>
Жеткізілім	<p>Шарапты салқындату жиынтығы PWA101CS: шарапқа арналған салқындату қаптамасы, шарапқа арналған сорғысы бар вакуумдық тығын, шампанға арналған тығын, пайдаланушының қысқаша нұсқаулығы, кепілдік талоны</p>
Кепілдік	<p>1 жылға (қызмет мерзімі: 2 жыл)</p>

**Пайдалану бойынша басшылық****Пайдалану салқындатқыш көйлек**

Пайдалану алдында қойыңыз салқындату көйлек в мұздатқыш камераға (кем дегенде 2 сағат). Содан кейін үстінененъте оның бөтелкені көктемнің жарқын.

**Пайдалану вакуумдық тығын с помпой үшін шарап**

1. Оденьте вакуумды тығынды горлышко бутылки.
2. Үшін ауаны айдау келген бөтелкелер, придерживайте бөтелкені бір қолымен көтеріп, ал екінші басыңыз тығынды жоғарыдан болғанша емес сезесіз ауа кедергісі.

**Пайдалану тығындар үшін шампан**

1. Оденьте тығынды горлышко бутылки.
2. Тығыз зафиксируйте оның.
3. Сонымен қатар, үшін бітеп бөтелкені жеткілікті бұру жоғарғы бөлігі тығындар сағат тілімен дейін пиктограммалар жабық кілтімен. Үшін откупоривания бөтелкелер бұраңыз жоғарғы бөлігі тығындар қарсы тірелгенше пиктограмма ашық кілтімен.

**Пе қауіпсіз пайдалану**

1. Қолдануға болмайды, вакуумды тығынды с помпой үшін шарап айдау үшін ауаны және жабу бөтелке шампанскими винами.
2. Емес прокалывать және распарывать материал салқындатқыш көйлек.
3. Емес, жуу және салқындату көйлек ыдыс жуғыш машинада.
4. Жоқ смартфонын бөтелкесін, оған одета салқындату көйлек, бір мұздатқыш камера.
5. Придерживать тығынды үшін шампан кезінде алып тастау , оны горлышка бөтелкелер.
6. Ұстап аксессуарлар орындарында, қиын балаларға арналған.

**ЕСКЕРТУ.** Қамтылған барлық ақпарат осы құжатта өзгертілуі мүмкін қолданушыларға алдын ала ескертпестен. Өзекті мәліметтер мен толық сипаттамасы, құрылғылар, сондай-ақ сертификаттары туралы мәліметтер, компаниялар, қабылдаушы сапасы бойынша шағымдар мен кепілдіктер ұсталады нұсқаулықтарда қол жетімді жүктеу үшін сілтеме бойынша [kz.prestigio.com/use](http://kz.prestigio.com/use). Көрсетілген барлық сауда маркалары және олардың атаулары меншігі болып табылады олардың тиісті иелерінің. Пайдалану шарттары мен мерзімі көрсетілген өндіріс орау.

**LT Bendra informacija**

Apibūdinimas	Švarko atvėsinimo laikas prieš naudojimą: ne mažiau kaip 2 valandos. Aušinimo liemenės medžiaga: nailonas, silikonas. Vakuuminio kamščio su vyno siurbliu medžiaga: plastikas, nerūdijantis plienas. Šampano kamščio medžiaga: plastikas. Aušinimo striukės spalva: juoda, raudona. Vakuuminio kamščio su vyno siurbliu spalva: sidabrinė, juoda. Šampano kamščio spalva: juoda. Aušinimo apvalkalo matmenys: 15.5 mm × 22.5 mm (Plotis × Aukštis). Vakuuminio kamščio su vyno siurbliu dydis: Ø 41.6 × 57.5 mm. Šampano kamščio dydis: Ø 39.2 × 32 mm. Rinkinio svoris: 547.5 g
Funkcijos	Šaldymo striukė skirta vynui ir šampanui vėsinti ir optimaliai jų temperatūrai palaikyti. Vakuuminis kamštis su vyno siurbliu skirtas orui iš butelio išleisti, tačiau jis taip pat sandariai užkemša butelį, neleidamas patekti orui ir neleidamas vynui oksiduotis. Šampano kamštis sandariai užkemša šampano butelį ir apsaugo nuo skonio praradimo.
Tiekimo paketas	PWA101CS šaldymo rinkinys: šaldymo liemenė, vakuuminis kamštis su vyno siurbliu, šampano kamštis, greito naudojimo vadovas, garantijos kortelė
Garantija	2 metai

**Naudojimo instrukcijos****Aušinimo striukės naudojimas**

Prieš naudodami įdėkite šaldymo liemenę į šaldiklio skyrių (mažiausiai 2 valandoms). Tada uždėkite jį ant butelio su gėrimu.

**Vakuuminio kamščio naudojimas su vyno siurbliu**

1. Uždėkite vakuuminį kamštį ant butelio kaklelio.
2. Norėdami iš butelio išleisti orą, viena ranka laikykite butelį, o kita spauskite kamštį iš viršaus, kol pajusite oro pasipriešinimą.

**Naudojant šampano kamštį**

1. Uždėkite kamštį ant butelio kaklelio.
2. Tvirtai jį pritvirtinkite.
3. Norėdami užkimšti butelį kamščiu, sukite kamščio viršų pagal laikrodžio rodyklę, kol pasirodys užrakto piktograma. Norėdami atkimšti butelį, sukite kamščio viršų prieš laikrodžio rodyklę, kol pasirodys atidaryto užrakto piktograma.

**Saugaus naudojimo taisyklės**

1. Nenaudokite vakuuminio kamščio su vyno siurbliu orui išleisti ir šampano buteliams uždaryti.
2. Neperdurkite ir neplėšykite aušinimo apvalkalo medžiagos.
3. Neplaukite šaldymo liemenės indaplovėje.
4. Nedėkite butelio su šaldymo liemene į šaldiklio skyrių.
5. Išimdami šampano kamštį iš butelio kaklelio, laikykite jį už kamščio.
6. Laikykite priedus vaikams nepasiekiamoje vietoje.

**PASTABA.** Visa čia pateikta informacija gali būti keičiama be išankstinio naudotojų įspėjimo. Naujausią informaciją ir išsamų prietaiso aprašymą, taip pat sertifikatus, informaciją apie įmones, kurios priima kokybės pretenzijas, ir garantijas galima rasti instrukcijose, kurias galima atsisiųsti adresu [prestigio.com/use](http://prestigio.com/use). Visi paminėti prekių ženklai ir prekių ženklų pavadinimai yra atitinkamų savininkų nuosavybė. Eksploatavimo sąlygos ir pagaminimo data nurodyta ant pakuotės.

## **LV** Vispārīga informācija

Īpašība	<p>Jakas atdzesēšanas laiks pirms lietošanas: vismaz 2 stundas. Dzesēšanas apvalka materiāls: neilons, silikons. Vakuuma aizbāžņa ar vīna sūkni materiāls: plastmasa, nerūsējošais tērauds. Šampanieša korķa materiāls: plastmasa. Dzesēšanas jaka krāsa: melna, sarkana. Vakuuma aizbāžņa ar vīna sūkni krāsa: sudraba, melna. Šampanieša korķa krāsa: melna. Dzesēšanas apvalka izmēri: 15.5 mm × 22.5 mm (W × H). Vakuuma aizbāžņa izmērs ar vīna sūkni: Ø 41.6 × 57.5 mm. Šampanieša korķa izmērs: Ø 39.2 × 32 mm. Komplekta svars: 547.5 g</p>
Funkcijas	<p>Dzesēšanas apvalks ir paredzēts vīna un šampanieša dzesēšanai un optimālas temperatūras uzturēšanai. Vakuuma aizbāžņi ar vīna sūkni ir paredzēti izvadīt gaisu no pudeles, bet tas arī cieši noslēdz pudeli, neļaujot gaisam iekļūt pudelē un novēršot vīna oksidēšanos. Šampanieša korķis cieši noslēdz šampanieša pudeli un novērš aromāta zudumu.</p>
Piegādes pakete	<p>PWA101CS vīna dzesēšanas komplekts: vīna dzesēšanas uzmava, vakuuma aizbāžņis ar sūkni, šampanieša pudeļu aizbāžņis, lietošanas pamācība, garantijas karte</p>
Garantija	<p>2 gadi</p>

## **Lietošanas instrukcija**

### **Dzesēšanas jaka izmantošana**

Pirms lietošanas ievietojiet dzesēšanas apvalku saldētavas nodalījumā (vismaz uz 2 stundām). Tad uzlieciet to uz pudeles ar dzērienu.

**Vakuuma aizbāžņa izmantošana ar vīna sūkni**

1. Uzlieciet vakuuma aizbāžni uz pudeles kakliņa.
2. Lai iztukšotu gaisu no pudeles, ar vienu roku turiet pudeli un ar otru spiediet korķi no augšas, līdz jūtat gaisa pretestību.

**Šampanieša korķa izmantošana**

1. Uzlieciet korķi uz pudeles kakliņa.
2. Cieši nostipriniet to.
3. Lai aizkorķētu pudeli, vienkārši pagrieziet korķa augšdaļu pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz parādās aizvērtā aizbīdņa ikona. Lai atkorķētu pudeli, pagrieziet korķa augšdaļu pretēji pulksteņrādītāja rādītāja virzienam, līdz parādās atvērta slēdzenes ikona.

**Drošas lietošanas noteikumi**

1. Neizmantojiet vakuuma aizbāžni ar vīna sūkni, lai izsūknētu gaisu un aizvērtu šampanieša pudeles.
2. Nepārduriet un nešķeliet dzesēšanas apvalka materiālu.
3. Nemazgājiet dzesēšanas apvalku trauku mazgājamajā mašīnā.
4. Nenovietojiet pudeli ar dzesēšanas apvalku saldētavas nodalījumā.
5. Izņemot šampanieša korķi no pudeles kakliņa, turiet to rokās.
6. Uzglabāt piederumus bērniem nepieejamā vietā.

**PIEZĪME.** Visa šeit ietvertā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma lietotājiem. Aktuālā informācija un detalizēti ierīces apraksti, kā arī sertifikāti, informācija par uzņēmumiem, kas pieņem kvalitātes prasības un garantijas, ir atrodamī instrukcijās, kuras var lejupielādēt vietnē [prestigio.com/use](http://prestigio.com/use). Visas minētās preču zīmes un zīmolu nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku īpašums. Eksploatācijas apstākļi un izgatavošanas datums ir norādīts uz iepakojuma.

**PL Informacje ogólne**

Specyfikacje	Czas chłodzenia płaszczka przed użyciem: co najmniej 2 godziny. Materiał płaszczka chłodzącego: nylon, silikon. Materiał korka próżniowego z pompką do wina: tworzywo sztuczne, stal nierdzewna. Materiał korka do szampana: plastik. Kolor płaszczka chłodzącego: czarny, czerwony. Kolor korka próżniowego z pompką do wina: srebrny, czarny. Kolor korka do szampana: czarny. Wymiary płaszczka chłodzącego: 15.5 × 22.5 mm (S × W). Rozmiar korka próżniowego z pompką do wina: Ø 41.6 × 57.5 mm. Rozmiar korka do szampana: Ø 39.2 × 32 mm. Waga zestawu: 547.5 g
Funkcje	Płaszcz chłodzący jest przeznaczony do chłodzenia wina i szampana oraz utrzymywania ich w optymalnej temperaturze. Korek próżniowy z pompką do wina jest przeznaczony do odprowadzania powietrza z butelki, ale również szczelnie zamyka butelkę, zapobiegając przedostawaniu się powietrza i utlenianiu się wina. Korek do szampana szczelnie zamyka butelkę szampana, zapobiegając utracie smaku napoju.
Komplet-ność	Zestaw do chłodzenia wina PWA101CS: płaszcz chłodzący do wina, korek próżniowy z pompką do wina, korek do szampana, skrócona instrukcja obsługi, karta gwarancyjna
Gwarancja	2 lata

## Instrukcja obsługi

### Używanie płaszcz chłodzącego

Umieść płaszcz chłodzący w zamrażarce przed użyciem (minimum 2 godziny). Następnie nasuń go na butelkę z napojem.

### Używanie korka próżniowego z pompką do wina

1. Umieść korek próżniowy na szyjce butelki.
2. Aby usunąć powietrze z butelki, przytrzymaj butelkę jedną ręką, a drugą naciśnij korek od góry, aż poczujesz opór powietrza.

### Używanie korka do szampana

1. Umieść korek na szyjce butelki.
2. Napraw to mocno.
3. W celu uszczelnienia butelki wystarczy obrócić górną część korka zgodnie z ruchem wskazówek zegara do piktogramu z zamkniętym zamkiem. Aby odkorkować butelkę, przekręć górną część korka w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż pojawi się piktogram z otwartym zamkiem.

### Zasady bezpiecznego użytkowania

1. Nie używaj korka próżniowego z pompką do wina do usuwania powietrza i zamykania butelek szampana.
2. Nie przekłuwać ani nie otwierać materiału płaszcz chłodzącego.
3. Nie myć płaszcz chłodzącego w zmywarce.
4. Nie wkładaj do zamrażarki butelki z założonym płaszczem chłodzącym.
5. Przytrzymaj korek do szampana, zdejmując go z szyjki butelki.
6. Przechowuj akcesoria poza zasięgiem dzieci.

**NOTATKA.** Wszystkie informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia użytkowników. Aktualne informacje i szczegółowy opis urządzenia, a także certyfikaty, informacje o firmach, które przyjmują roszczenia dotyczące jakości i gwarancji, zawarte są w instrukcjach do pobrania na stronie [prestigio.pl/use](http://prestigio.pl/use). Wszystkie wymienione znaki towarowe i ich nazwy są własnością ich odpowiednich właścicieli. Warunki eksploatacji i data produkcji są podane na opakowaniu.



**RO** Informații generale

Caracteristici	<p>           Timp de răcire a jachetei înainte de utilizare: cel puțin 2 ore. Materialul jachetei de răcire: nailon, silicon. Materialul dopului de vid cu pompă de vin: plastic, oțel inoxidabil. Material dop de șampanie: plastic. Culoarea jachetei de răcire: negru, roșu. Culoarea dopului de vid cu pompă de vin: argintiu, negru. Culoarea dopului de șampanie: negru. Dimensiunile jachetei de răcire: 15.5 × 22.5 mm (L × H). Dimensiunea dopului de vid cu pompă de vin: Ø 41.6 × 57.5 mm. Dimensiunea dopului de șampanie: Ø 39.2 × 32 mm. Greutatea setului: 547.5 g         </p>
Funcții	<p>           Jacheta de răcire este destinată răcirii vinului și șampaniei și menținerii temperaturii optime a acestora. Dopul de vid cu pompă de vin este conceput pentru a evacua aerul din sticlă, dar și pentru a sigila sticla ermetic, împiedicând pătrunderea aerului și oxidarea vinului. Dopul de șampanie sigilează bine sticla de șampanie și previne pierderea aromei.         </p>
Pachet de aprovizionare	<p>           Set de răcire a vinului PWA101CS: manșon de răcire a vinului, dop de vid cu pompă, dop de șampanie, scurt ghid de utilizare, certificat garanție         </p>
Garanție	<p>2 ani</p>

**Instrucțiuni de utilizare****Utilizarea unei jachete de răcire**

Așezați jacheta de răcire în compartimentul de congelare (timp de cel puțin 2 ore) înainte de utilizare. Apoi puneți-o pe sticla cu băutura.

**Utilizarea unui dop de vid cu o pompă de vin**

1. Puneți dopul de vid pe gâtul sticlei.
2. Pentru a evacua aerul din sticlă, țineți sticla cu o mână și apăsați dopul de sus cu cealaltă până când simțiți rezistența aerului.

**Utilizarea unui dop de șampanie**

1. Puneți dopul pe gâtul sticlei.
2. Fixați-l bine.
3. Pentru a astupa sticla, pur și simplu rotiți partea superioară a dopului în sensul acelor de ceasornic până când apare pictograma de blocare închisă. Pentru a destupa sticla, rotiți partea superioară a dopului în sens invers acelor de ceasornic până când apare pictograma de blocare deschisă.

**Reguli de utilizare în siguranță**

1. Nu folosiți un dop de vid cu o pompă de vin pentru a evacua aerul și a închide sticlele de șampanie.
2. Nu perforați sau rupeți materialul jachetei de răcire.
3. Nu spălați jacheta de răcire în mașina de spălat vase.
4. Nu puneți sticla cu mantaua de răcire în compartimentul congelator.
5. Țineți dopul de șampanie atunci când îl scoateți din gâtul sticlei.
6. Țineți accesoriile la îndemâna copiilor.

**NOTĂ.** Toate informațiile conținute în acest document pot fi modificate fără o notificare prealabilă a utilizatorilor. Informații actualizate și descrieri detaliate ale dispozitivului, precum și certificate, informații despre companiile care acceptă pretenții de calitate și garanții, pot fi găsite în instrucțiunile disponibile pentru descărcare la [prestigio.ro/use](http://prestigio.ro/use). Toate mărcile comerciale și numele de marcă menționate sunt proprietatea proprietarilor respectivi. Condițiile de funcționare și data de fabricație sunt indicate pe ambalaj.

**RS Општа информација**

Спецификације	<p>Време хлађења омотача пре употребе: најмање 2 сата. Материјал раскладног омотача: најлон, силикон. Материјал вакумског чепа са пумпом за вино: пластик, нерђајући челик. Материјал чепа за шампањац: пластик. Боја раскладног омотача: црна, црвена. Боја вакумског чепа са пумпом за вино: сребрнкаста, црна. Боја чепа за шампањац: црна. Димензије раскладног омотача: 15.5×22.5 мм (Ш×В). Величина вакумског чепа са пумпом за вино: Ø 41.6×57.5 мм. Величина чепа за шампањац: Ø 39.2×32 мм. Тежина сета: 547.5 g</p>
Функције	<p>Раскладни омотач је намењен за хлађење вина и шампањца и за одржавање оптималне температуре тих пића. Вакумски чеп са пумпом за вино намењен је за испумпање ваздуха из флаше, сигурно зачепљује флашу, спречавајући продор ваздуха унутар ње, чиме се спречава и процес оксидације вина. Чеп за шампањац чврсто зачепљује флашу шампањца, спречава губитак укуса пића.</p>
Сет испоруке	<p>Комплет за хлађење вина PWA101CS: раскладна кошуља за вино, вакуумски чеп са пумпом за вино, чеп за шампањац, кратка упутства корисника, гаранција</p>
Гаранција	2 године

**Упутство за употребу****Коришћење раскладног омотача**

Пре употребе ставите раскладни омотач у замрзивач (минимално 2 сата). Затим га навуците на флашу са пићем.

#### **Коришћење вакумског чепа са пумпом за вино**

1. Ставите вакумски чеп на грлић флаше.
2. Да испумпате ваздух држите флашу једном руком, а другом притисните на врх чепа док не осетите отпор ваздуха.

#### **Коришћење чепа за шампањац**

1. Ставите чеп на грлић флаше.
2. Добро га фиксирајте.
3. Да зачепите флашу окрените горњи део чепа у смеру казаљке на сату до пиктограма са затвореном бравом. Да отчепите флашу, окрените врх чепа у смеру супротном од казаљке на сату до пиктограма са отвореном бравом.

### **Правила безбедне употребе**

1. Немојте користити вакумски чеп са пумпом за вино за испумпавање ваздуха и затварање флаша са шампањцем односно пенушастим вином.
2. Немојте пробијати нити потргати материјал од којег направљен раскладни омотач.
3. Немојте да перете раскладни омотач у машини за прање судова.
4. Не ставите флашу са навученим омотачем за хлађење у замрзивач.
5. Држите чеп за шампањац док га скидате са врата флаше.
6. Чувајте прибор ван домаћаја деце.

**НАПОМЕНА.** Све информације садржане у овом документу су подложне променама без претходног обавештења корисника. Најновије информације и детаљан опис прибора, као и сертификати, информације о компанијама које примају рекламације за квалитет и гаранцију, налазе се у упутствима доступним за преузимање на [prestigio.rs/use](http://prestigio.rs/use). Сви поменути заштитни знакови и њихова имена својина је њихових власника. Услови рада и датум производње су наведени на паковању.

**SI Splošne informacije**

Specifikacije	Čas hlajenja plašča pred uporabo: vsaj 2 uri. Material hladilnega plašča: najlon, silikon. Material vakuumskega zamaška s črpalko za vino: plastika, nerjavno jeklo. Material zamaška za šampanjec: plastika. Barva hladilnega plašča: črna, rdeča. Barva vakuumskega zamaška s črpalko za vino: srebrna, črna. Barva zamaška za šampanjec: črna. Dimenzije hladilnega plašča: 15.5×22.5 mm (Š×V). Velikost vakuumskega zamaška s črpalko za vino: Ø 41.6×57.5 mm. Velikost zamaška za šampanjec: Ø 39.2×32 mm. Teža kompleta: 547.5 g
Funkcije	Hladilni plašč je namenjen hlajenju vina in šampanjca ter ohranjanju njune optimalne temperature. Vakuumski zamašek s črpalko za vino je zasnovan tako, da iz steklenice odvaja zrak, hkrati pa steklenico tesno zapira in preprečuje vdor zraka ter oksidacijo vina. Zamašek za šampanjec tesno zapira steklenico šampanjca in preprečuje izgubo okusa.
Paket za dobavo	Komplet za hlajenje PWA101CS: etui za hlajenje vina, vakuumski zamašek s črpalko, zamašek za šampanjec, hitri vodnik, garancijski list
Jamstvo	2 leti

**Navodila za uporabo****Uporaba hladilnega plašča**

Pred uporabo postavite hladilni plašč v zamrzovalnik (za vsaj 2 uri). Nato ga položite na steklenico s pijačo.

**Uporaba vakuumskega zamaška s črpalko za vino**

1. Na vrat steklenice namestite vakuumski zamašek.
2. Zrak iz steklenice izpraznite tako, da z eno roko držite steklenico, z drugo pa od zgoraj pritiskate na zamašek, dokler ne začutite zračnega upora.

**Uporaba zamaška za šampanjec**

1. Zamašek namestite na vrat steklenice.
2. Trdno ga pritrdite.
3. Če želite steklenico zamašiti, zavrtite zgornji del plutovine v smeri urinega kazalca, dokler se ne prikaže ikona zaprte ključavnice. Če želite odmašiti steklenico, obrnite zgornji del zamaška proti urinemu kazalcu, dokler se ne prikaže ikona odprte ključavnice.

**Pravila za varno uporabo**

1. Ne uporabljajte vakuumskega zamaška z vinsko črpalko za izpuščanje zraka in zapiranje steklenic šampanjca.
2. Materiala hladilnega plašča ne prebodite ali raztrgajte.
3. Hladilnega plašča ne perite v pomivalnem stroju.
4. Stekleničke z nameščenim hladilnim plaščem ne postavljajte v zamrzovalnik.
5. Pri odstranjevanju zamaška šampanjca iz vratu steklenice ga držite v roki.
6. Dodatke hranite zunaj dosega otrok.

**OPOMBA.** Vse informacije v tem dokumentu se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila uporabnikom. Najnovejše informacije in podrobne opise naprave ter certifikate, informacije o podjetjih, ki sprejemajo zahteve za kakovost, in garancije najdete v navodilih, ki so na voljo za prenos na spletni strani [prestigio.com/use](http://prestigio.com/use). Vse navedene blagovne znamke in imena blagovnih znamk so last njihovih lastnikov. Pogoji delovanja in datum izdelave so navedeni na embalaži.

**SK Všeobecné informácie**

Špecifikácia	Čas chladenia bundy pred použitím: najmenej 2 hodiny. Materiál chladiaceho pláštá: nylon, silikón. Materiál vákuovej zátky s vinárskou pumpou: plast, nehrdzavejúca oceľ. Materiál korku na šampanské: plast. Farba chladiaceho pláštá: čierna, červená. Farba vákuovej zátky s pumpou na víno: strieborná, čierna. Farba korku na šampanské: čierna. Rozmery chladiaceho pláštá: 15.5 mm × 22.5 mm (Š × V). Veľkosť vákuovej zátky s vinárskou pumpou: Ø 41.6 × 57.5 mm. Veľkosť zátky na šampanské: Ø 39.2 × 32 mm. Hmotnosť súpravy: 547.5 g
Funkcie	Chladiaci plášť je určený na chladenie vína a šampanského a na udržiavanie ich optimálnej teploty. Vákuová zátka s pumpou na víno je určená na odvádzanie vzduchu z fľaše, ale zároveň fľašu pevne uzatvára, čím zabraňuje prístupu vzduchu a oxidácii vína. Zátka na šampanské pevne uzatvára fľašu šampanského a zabraňuje strate chuti.
Balík dodávok	Set na chladenie vína PWA101CS: chladiaci obal, vákuovú zátku s pumpičkou, zátku na šampanské, užívateľský manuál, záručný list
Záruka	2 roky

**Návod na obsluhu****Používanie chladiaceho pláštá**

Pred použitím vložte chladiaci plášť do mraziaceho priestoru (najmenej na 2 hodiny). Potom ho položte na fľašu s nápojom.

**Použitie vákuovej zátky s vinárskou pumpou**

1. Na hrdlo fľaše nasadíte vákuovú zátku.
2. Ak chcete z fľaše vyprázdniť vzduch, jednou rukou držte fľašu a druhou rukou stláčajte zátku zhora, kým nepocítite odpor vzduchu.

**Použitie zátky od šampanského**

1. Nasadíte zátku na hrdlo fľaše.
2. Pevne ho zaistíte.
3. Ak chcete fľašu zazátkovať, jednoducho otočíte hornú časť korku v smere hodinových ručičiek, kým sa nezobrazí ikona uzavretého zámku. Ak chcete fľašu odzátkovať, otáčajte hornou časťou korku proti smeru hodinových ručičiek, kým sa nezobrazí ikona otvoreného zámku.

**Pravidlá bezpečného používania**

1. Nepoužívajte vákuovú zátku s pumpou na víno na vypustenie vzduchu a uzavretie fliaš šampanského.
2. Neprepichujte ani neroztrhávajte materiál chladiaceho pláštá.
3. Chladiaci plášť neumývajte v umývačke riadu.
4. Fľašu s nasadeným chladiacim plášťom nekladajte do mraziaceho priestoru.
5. Pri vyberaní zátky z hrdla fľaše šampanského ju držte.
6. Príslušenstvo uchovávajte mimo dosahu detí.

**POZNÁMKA.** Všetky informácie uvedené v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia používateľov. Aktuálne informácie a podrobný popis zariadenia, ako aj certifikáty, informácie o spoločnostiach, ktoré prijímajú reklamácie kvality a záruky, nájdete v návode na stiahnutie na stránke [prestigio.sk/use](http://prestigio.sk/use). Všetky uvedené ochranné známky a názvy značiek sú majetkom príslušných vlastníkov. Prevádzkové podmienky a dátum výroby sú uvedené na obale.



**UA Загальна інформація**

Характеристики	Час охолодження сорочки перед використанням: щонайменше 2 години. Матеріал охолоджувальної сорочки: нейлон, силікон. Матеріал вакуумного корка із помпою для вина: пластик, нержавіюча сталь. Матеріал корка для шампанського: пластик. Колір охолоджувальної сорочки: чорний, червоний. Колір вакуумного корка із помпою для вина: сріблястий, чорний. Колір корка для шампанського: чорний. Розміри охолоджувальної сорочки: 15.5 × 22.5 мм (ШхВ). Розмір вакуумного корка з помпою для вина: Ø 41.6 × 57.5 мм. Розмір корка для шампанського: Ø 39.2 × 32 мм. Вага сета: 547.5 г
Функції	Охолоджувальна сорочка призначена для охолодження вина та шампанського, а також для підтримки їх оптимальної температури. Вакуумний корок з помпою для вина призначений для відкачування повітря з пляшки, а також він щільно закриває пляшку, запобігаючи потраплянню повітря всередину і запобігаючи окисленню вина. Корок для шампанського щільно закриває пляшку з шампанським, запобігаючи втраті смаку напою.
Комплект поставки	Набір для охолодження вина PWA101CS: охолоджуюча рубашка для вина, вакуумний корок з помпою для вина, корок для шампанського, коротка інструкція користувача, гарантійний талон
Гарантія	1 рік (термін служби: 2 роки)

**Інструкція з експлуатації****Використання охолоджувальної сорочки**

Перед використанням помістіть охолоджувальну сорочку в морозильну камеру (мінімум на 2 години). Потім надягніть її на пляшку з напоєм.

**Використання вакуумного корка з помпою для вина**

1. Одягніть вакуумний корок на шийку пляшки.
2. Щоб відкачати повітря з пляшки, притримуйте пляшку однією рукою, а іншою натискайте на корок зверху, доки не відчуєте опір повітря.

**Використання корка для шампанського**

1. Одягніть корок на шийку пляшки.
2. Щільно зафіксуйте її.
3. Щоб закупорити пляшку, достатньо повернути верхню частину корка за годинниковою стрілкою до піктограми із закритим замком. Щоб відкоркувати пляшку, поверніть верхню частину корка проти годинникової стрілки до піктограми з відкритим замком.

**Правила безпечного використання**

1. Не використовувати вакуумний корок з помпою для вина для відкачування повітря та закриття пляшок із шампанськими винами.
2. Не проколювати і не розпарювати матеріал охолоджувальної сорочки.
3. Не мити охолоджувальну сорочку, в посудомийній машині.
4. Не кладіть пляшку, на яку одягнена охолоджувальна сорочка, в морозильну камеру.
5. Притримувати корок для шампанського при знятті її з шийки пляшки.
6. Тримати аксесуари в місцях, недоступних для дітей.

**ПРИМІТКА.** Вся інформація, що міститься в цьому документі, може бути змінена без попередження. Актуальні відомості та докладний опис пристрою, а також сертифікати, відомості про компанії, що приймають претензії щодо якості та гарантії, містяться в інструкціях, доступних для скачування за посиланням [prestigio.ua/use](http://prestigio.ua/use). Всі зазначені торгові марки та їх назви є власністю відповідних власників. Умови експлуатації та дата виробництва вказані на упаковці.



**prestigio.com**

